

(ارتقا) نك استانبول و طشره ایچون
بر سنه لك آبونہ سی ۳۲ غروشدن .

نمائنی بالجله ارباب قله آچیقدر . هر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نوسرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکتجہ لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
مهر نوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سعادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

چکدکه لغزاکه حزیندن اودمده ،
اشدکه بکا غایه زلفکی اعلان !
آکدم سنی حسرتله چکوب آه دمام !

حق

ارتقا

زینت افکارک وجوانه کلیشی وغالیه
دقتک اعلائی دخی بلاغه رهین جواز
کوریمله حالیشکن .



آرشیور

تریاکیلاک عالمده

رمضان مناسبتله ضروری اولان تریا -
کیلیکن بحث ایده حک دکلر . توتونک
استعمالی بتون دنیاه آرق شامل اولالیدن
بری عادات و اخلاق اقوامک تاریخده توتونه ده
بر موقع آیرمق ایجاب اتمشدر . توتون بر
قسم خلق طرفدن صوگ درجه ده مدح
و ثنا ایدیلور . بر قسمی طرفدن یرله
باتیریلور . هراکی تقدیردهده صوگ درجه ده
شدید مباحثات دعوت ایدیلور . توتون مسئله -
سنه عائد جالب مراق شیلری طوبیلاق ،
تریاکیلاک غریب برطاق اوصاف میزه لری
تعین اتمک ، بواشته مقاله دن مقصدمن .
بر جوق توتون مبتلاری واردر که
« دنیاده توتونه معادل بر شی اوله ماز ؛
توتونمز یاشماز » فکری طاشیرلر . کوزل
قوولی حیفاره لری کال اشتها ایه صاووران
ارباب ثروندر ، یره آتلمش حیفاره
اوجلری ایچن فقرايه و ارنجه یه قدر دنیاده
توتونک میلیونلرجه مبتلاسی واردر توتون
کندی لذندن ، قوقوسندن زیاده حساسیتمز
و مخیله مز اوزرنده اجرا ایتدیکی تأثیردن
طولانی سویلور .

عجبا توتونک بوتائیری مضر دکلیدر ؟
عجبا صحت بدنی اخلال اینریم ؟ بر جوق
اطبا بوسؤاللره جواب تصدیق ورییلورلر .
توتونک دومانه و قوقوسنه تحمل ایدمه ییلرله
بودوقورلرک بوسورلری تصدیق ایدیلورلر .
هر حالده شوراسی محققدرکه کیمیمی مدح
کیمیمی ذم ایدرک هرکس توتون مسئله سنه
علاقه دار بولنیور .

فرانسه نیک بورتکیز حکومتی نزدنده
سفیری بولان ژان نیقو توتونی ایلاک دفعه
اوله رق فرانسه یه ادخال ایلدی . فقط توتون

اوقت برعلاج مقامنده تلقی ایدیه لرک هر درلو
خسته لغه هر شکل تحتده ورییلوردی . کاه
توتونن حب یایلرلر ، کاه معجون ویا قی یایلرلر دی .
شایان دقتدرکه توتونک خاصه شفایه سی ده کندیسنی
کوستیردی . ذاتا یکی بر علاج دائم برمدت
خاصه تشفیه یی حازدر دیرلر . اون سکنجی
عصر ابتدالرنده بیه توتونک خاصه شفایه سنه
قارشى موجود اولان بوعتماد یایدار ایدی .
یاواش یاواش توتونی بر جوقوب ایه
ایچمک عاداتی تعمم ایدیلوردی . مع مافیه
بدایت امرده توتون تیریا کیلیکی فرانسر
عاداتی میاننده یرلشه میوردی . فقط فرانسه
جوق و حیفاره یه مقابل انقیه صورتده
چکمک یولنه کیدیلوردی . انقیه چکمک
بردن بره صوگ درجه ده شدید بر مودا
اولیوردی . بر عصرده بو انقیه استلاسی
دوام ایتدی . شیقلمر مشهور بر صنعتکارک
بر اثر نفسی ایه مزین آلتون قوطولر
ایچنده اسپانیا انقیه سی طاشیرلردی . انقیه
چکرکن اتواک تئنتلری اوزرنیه بر آز
دوکلک ، صوکره بولنری خوش برصورنده
بارماق اوجیله سیلکمک بویوک بر طرافندن
معدوددی !

بوگون بر جوقلری ایچین توتون استعمالی
یالکر بر مشغولیت ، بر اکلمجه دکلر بر
عادت ، بر مراق ، بر ابتلا حکمنه کچمشدر .
بر عادت قولانجه بر احتیاج حکمنه
کیر . احتیاجده استیفا ایدیه مزسه موجب
الم واضطراب اولور . توتون مراقیلرندن
بری توتون بوله مزسه حالی انسانه مرحمت
ویرر . اطرافنه باقنیر ، بارماق لرنده خیالی
بر حیفاره یی جویرر ، هیچ بر شیئه دقت
ایدمن ، هیچ بر شیله مشغول اولماز .
حیفاره اولمازسه فرانسه مشاهیر حکایه
نویسانندن زورژسان بر سطر بیه یازی
یازماز دی . حتی رومانلرندن بری تیاتروییه
تحویل ایدیلوبده اویون پرووه ایدیلدیکی
زمان — تیاتروده حیفاره ایچمک منوع
اولدیفندن — زورژسان عادتا آلیقلا -
شمشیدی . نهایت حیفارسی یا قسی ایچین
کندیسنه مساعده اولمشدی .

اصل تریاکی یمکدن ایچمکدن وازکجه
بیلیر ، فقط توتونی براقه ماز بعض قضا درلر
کورولمشدکه کی باتوب ده ، دکرده برایی
کون آچ صوسر قالدقندن صکره کندیلری
تخلص ایتدیکلری زمان یه چک وایچه چکدن
اول توتون ایسته مشلردر !

یمک ایچمک خصوصنده او بورلر اولدینی
کی توتون ایچمک خصوصنده او بورلر واردر .
فرانسه رجال عسکریه سالفه سندن جنرال
لازال ایسته توتون مبتلارندن بری ایدی .
پوسی صوگ درجه ده بویوک ایدی .

پیونک بوروسی یمش سالتیمترو طولنده
ایدی . لازال مشغله سنک الک شداتی وقتنده
بیه بوقوجه چوبونغی آغزندن چیقارماز دی .
هر خصوصنده اولدینی کی توتون ایچمکده
بخشدر ، ادعالر وقوع بویور . بر دفعه سنده
بر تریاکی اون ساعتده الی فرنک حیفاره سی
ایچمکه موفق اولمشدر . روبه شهرندن بری
اون ایکی ساعتده سکمان الی حیفاره ایچمکه
موفق اوله رق بر نیجیلیکی احراز اتمشدر .
طوغریسی بولده اتملکه سمر برشی دکدر .
ایکی تریاکی کیم جوق حیفاره ایچیرایسه قازانق
اوزره اورنیه ایکی بیک بشیور فراتیق
قوقوشلردی . ساعت سکنزده ایچمکه باشلارلر .
پیونکرک عددی اون سکنزه و ارنجه میاخلردن
بری یایلویور . بونک ایچون بعض آدملر
کدرلری عشرت ایه طاعیتیمق ایتدیکلری
کی برداتیار قلمی ده کندیسنی توتونه اورمش
کونده اوچیوزدانه عادتی حیفاره ایچمکه
باشلامشدر . بو اعتیاد یکریمی بدی آیدوام
ایدیه بیلدیکندن یوز یکریمی بش بیک حیفاره
استهلاک ایتش دیمکدر .

عائله پدری بر مجار ثروتی غائب اتمشدی .
کندیسنی بر جوق قومبانه لره بیوک بیوک
یارلر مقابلنده سیغورطیه قویار . آدجغز
کیتدکه ضعیفلامنه باشلار . سیغورطه
دوقودلری ایشدن برشی آکلا ماز .
نهایت اون آیی صکره حریف وفات ایدر .
کونده الی آتی فرنک حیفاره سندن جمعا اون
یدی بیک حیفاره ایچمکدن صکره وفات ایلدیکی
تحقق ایدر .

افراد بشر آراسنده بویه جوق توتون
ایچنلر بولوندینی کی عمومیت اعتباریه بعض
اقوامده دیکرلریته نسبتله جوق ویا آرتوتون
صرف ایدرلر . فرانسه ده اولکی سنه
۳۷۳۸۸۰۴۷۹ کیلو غرام توتون استهلاک
ایدیمشدرکه نفوس باشه ۹۶۷ غرام اصاب
ایدر . حکومتده « ۳۲۵ » میلیون فرانقدن
زیاده بر واردات قالمشدر . فرانسه ده برسنه
طرفنده ایچان حیفارلر اوج اوجه
قونوله جق اولسه خط استواک اوج مثلنه
بالغ اولور ! مع مافیه فلمنکلیره و آلمانلره
نسبت ایدیلیرسه فرانسرلرک ایچمکدری
حیفاره پک آذرد .

آمرتداده ، مونخده بر آدمک سنوی
الی کیلو غرام توتون صرف ایتسی نادر
دکادر . بر دقتور روتردام شهرنده بر آدمک
کونده یوزدرهم توتون صرف ایتدیکی
کورمیش اولدینی سویلور .

آمریقادده بعض یرلرده خدمتچیلرنده
آغیزلرنده بویوک بر پیو اولدینی حالده
ایشلری کورورلر . اوروباده الک آرتوتون
استهلاک ایدن مملکت ایسه اسپانیادر .



والده

فرانسه زجه دن :

مابعد

قوتس زوچنک خاطرات غرامنی دنیاده
هیچ برشیته ، اوت هیچ برشیته فدا ایتامکه ،
او معزز خاطراتی روحنده یاشتمه عزم
ایتمش کی عاشق لره بعضیلری جهرا ردایدرک
بعضیلری التفاته مظهر ایدرک فقط
هیچ بری حقدده صمیمی بر میل محبت حس
ایدمه ییله رک دنیاده قیزندن بشقه دوشنجه سی ،
اندیشه سی اولدینی انک تربیه سی ثروتنده
اداره سندن بشقه امل بسلمه دیکتی هیچ بر زمان
اوت هیچ بر زمان آزدواجه رضاداده اولیه جفتی
سویلمش طالبلری فارغ آتمکده چالشمشدر .
واقعا بو عزم پک قطعی ایدی .
وجهل مزک رجار مزه نیازلر مزه رغما فکر
دوامنده ثبات ایتدی . هیچ برمن کندیسنی
بوقراردن دوندیرمکه موفق اولمه ییله رق خائب
وخاسر قالدق ...

قوتس هیچ هیچ بریکسه یه براتمامق
خوش کورونمه مک خصوصنده عزم قوی
ایتمش اولانلرده کوریلن برعدم تقییدله
تولته قیافته پک اعتنا کونسترمدیکی برآیا